



# Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

## Официальные отчеты

Distr.: General

4 December 2015

Russian

Original: English

---

### Пятый комитет

#### Краткий отчет о 15-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 17 ноября 2015 года, в 10 ч. 00 м.

*Временный Председатель:* г-н Бхаттарадж . . . . . (Непал)

*Председатель:* Председатель Консультативного комитета

*по административным и бюджетным вопросам:* г-н Руиз Массье

### Содержание

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (*продолжение*)

*Стратегический план сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (продолжение)*

*Ход осуществления стратегии в области информационно-коммуникационных технологий в Организации Объединенных Наций (продолжение)*

*Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2016–2017 годы (продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией ([sgcorrections@un.org](mailto:sgcorrections@un.org)) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

15-2014X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

**Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (продолжение)**

*Стратегический план сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (A/70/7/Add.8, A/70/394 и A/70/394/Corr.1)*

1. **Г-н Мёллер** (Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве), представляя второй доклад Генерального секретаря о ходе осуществления стратегического плана сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (A/70/394 и A/70/394/Corr.1), говорит, что стратегический план сохранения наследия имеет своей целью обеспечить охрану Дворца Наций, краеугольный камень которого был заложен Лигой Наций в 1929 году. Женева была выбрана в качестве штаб-квартиры Лиги в знак признания ее традиции международной дипломатии. В 1946 году Дворец был передан Организации Объединенных Наций и в 1966 году стал штаб-квартирой Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Комплекс зданий имеет длину 600 метров, его площадь составляет 234 000 кв. м. и включает 34 конференционных зала и 2800 служебных помещений. После Центральных учреждений он является самым крупным центром Организации Объединенных Наций. Каждый год в нем проводится более 10 000 заседаний, в которых принимает участие 60 000 человек. Являясь международным первоклассным центром для проведения дипломатических конференций и форумом для организации многочисленных экономических и социальных мероприятий, он представляет собой оперативную основу международной системы.

2. Женева играет важную роль в претворении в жизнь универсальной, комплексной и ориентированной на преобразования концепции Повестки дня в области устойчивого развития до 2030 года и 17 целей в области устойчивого развития, потому что там находятся многие учреждения, которым поручено оказывать содействие государствам членам в достижении этих целей, в том числе более 30 международных организаций, сотни неправительственных организаций и большое количество частных и научных учреждений. Одобрение Комитета необходимо для того, чтобы Дворец, который

должен быть полностью функциональным и эффективным в деле обеспечения сотрудничества и взаимодействия между учреждениями и партнерами Организации Объединенных Наций, мог содействовать укреплению мира, обеспечению прав человека и благосостояния грядущих поколений.

3. В докладе содержится подробная информация об элементах проекта и мерах, рекомендованных Генеральной Ассамблеей. С момента утверждения стратегии осуществления на шестьдесят шестой сессии был достигнут значительный прогресс. Группа, занимающаяся осуществлением проекта, учла уроки, извлеченные в ходе реализации других проектов капитального ремонта, осуществленных Организацией, включая генеральный план капитального ремонта. Были завершены углубленная оценка и обследования участка работ, завершена подготовка генерального плана проектирования и технико-экономического обоснования, а также разработка концептуального решения. Проектные цели, изложенные в предыдущих докладах Генерального секретаря о стратегическом плане сохранения наследия (A/66/279 и A/68/372), по-прежнему являются основными организационными принципами. Реконструкция позволит сохранить исторический объект и обеспечит его соответствие современным стандартам в области строительства и безопасности зданий.

4. План даст возможность сохранить объект путем осуществления поэтапной модернизации, которая позволит обеспечить его надлежащее функционирование в течение многих лет; устранить недостатки в системе противопожарной безопасности и удалить опасные материалы из зданий; улучшить доступ для инвалидов; сократить эксплуатационные расходы с помощью повышения энергоэффективности и консолидации оперативной деятельности; а также обеспечения более функциональных и современных конференционных помещений и более гибких рабочих мест, что позволит увеличить на 25 процентов площадь служебных помещений и разместить дополнительно 700 сотрудников персонала.

5. В процессе определения объема работ по проекту был осуществлен переход от этапа планирования к этапу разработки концептуального решения. Было подтверждено, что стратегия осуществления проекта, утвержденная в резолюции 68/247, может быть выполнена в пределах установленного показателя финансирования в 836,5 млн. швейцарских

франков, из которых 41,2 млн. швейцарских франков было потрачено в рамках регулярного бюджета на двухгодичный период 2014-2015 годов, после чего остаток сметных расходов составляет 795,3 млн. швейцарских франков. Смета расходов была уточнена и приведена в соответствие с информацией, собранной в ходе детальных обследований и оценок и рекомендаций экспертов проектной группы. Не было осуществлено увеличения бюджета и объема работ и были вновь подтверждены сроки осуществления проекта, исходя из посылки о том, что разрешение на реализацию проекта будет дано до конца 2015 года.

6. Выделение адекватных средств на случай возникновения непредвиденных расходов имеет важное значение для осуществления такого крупного и рассчитанного на много лет проекта капитального ремонта. Предложения Генерального секретаря находятся в соответствии с международной стандартной практикой в этой отрасли, учитывая риски, связанные с закупками, непредвиденные обстоятельства в ходе строительных работ и другие проблемы. По мере разработки концептуального решения были уточнены данные, касающиеся объема работ по проекту, и понижена степень неопределенности. В этой связи по сравнению с прежней сметой был сокращен объем средств, зарезервированных на случай непредвиденных обстоятельств, которые были перераспределены на основе углубленного анализа риска. Неиспользованные средства, зарезервированные на случай непредвиденных обстоятельств, будут возвращены государствам членам после завершения проекта, и не будут использоваться для иных целей, выходящих за рамки нынешнего объема работ или установленных целей. Тем не менее, такое финансирование должно иметься в наличии в течение всего срока реализации проекта с тем, чтобы можно было осуществить поставленные цели.

7. В докладе содержится обновленная информация о финансировании проекта и альтернативных механизмах финансирования, в том числе об итогах переговоров с принимающей страной с целью получения пакета займов на наиболее благоприятных условиях. В случае его утверждения парламентом страны Швейцария готова предоставить пакет займов на сумму в 400 млн. швейцарских франков с нулевой процентной ставкой, который будет охватывать строительный и реконструкционный компо-

ненты проекта. Поскольку такое утверждение, как правило, занимает около одного года, официальная заявка после одобрения Генеральной Ассамблеей должна быть представлена в январе 2016 года с тем, чтобы финансирование могло быть предоставлено в январе 2017 года, когда запланировано начало строительства.

8. Секретариат активизирует поиск альтернативных источников финансирования после того, как будет утвержден проект в целом. Он считает своей приоритетной задачей призвать государства члены взять на себя прямую ответственность за конкретные проекты в области реконструкции или внести добровольные взносы. В последние годы значительные взносы были получены от Казахстана, Китая, Объединенных Арабских Эмиратов Российской Федерации, Туркменистана и Швейцарии. Кроме того, продолжаются переговоры с правительствами других стран, которые проявили интерес к реконструкции конференционных залов. Он будет стремиться мобилизовать финансовые средства частного сектора и фондов при условии утверждения Комитетом предложенных в докладе правил в отношении пожертвований.

9. Цели, касающиеся мобилизации финансовых средств, должны обеспечить выполнение просьбы Генеральной Ассамблеи относительно поиска новаторских механизмов финансирования для сокращения общих расходов государств членов по проекту; осуществления реконструкции небольших офисных зданий, не охватываемых предлагаемым бюджетом; и создания фонда общего обслуживания для защиты инвестиций в течение предстоящих десятилетий. Однако прежде чем Секретариат сможет начать рассмотрение вопроса о конкретных пожертвованиях, проект должен быть утвержден государствами членами.

10. Отделение рассматривает вопрос о валоризации земельных участков в качестве еще одного потенциального механизма финансирования. Оно увеличило доходы от аренды одного из своих участков и осуществляет пересмотр условий аренды в отношении другого участка. Отделение взаимодействует с Центральными учреждениями с целью достижения прогресса в решении этого вопроса. С тем чтобы обеспечить использование доходов, полученных с помощью альтернативных механизмов финансирования для сокращения начисленных взносов государств членов, Генеральная Ассамблея должна бу-

дет разрешить Генеральному секретарю обеспечить получение займов для проекта в соответствии с предложениями, содержащимися в его предыдущем докладе о стратегическом плане сохранения наследия (A/69/417).

11. Стратегия использования рабочих мест позволит увеличить число рабочих мест с 2800 до 3500. Условия работы будут улучшены благодаря созданию общих пространств и гибких служебных пространств, которые можно легко адаптировать с учетом изменения стиля работы и стратегии и потребностей отдельных подразделений. Будут улучшены системы противопожарной безопасности и доступность помещений, при этом служебные помещения будут распределяться более справедливым образом, и в большей степени будут соответствовать общим стандартам Организации Объединенных Наций. Планы открытых офисных пространств будут полностью учтены в строительстве новых зданий и в максимально возможной степени будут использоваться в существующих зданиях, в которых будет применяться гибридный подход к осуществлению работы с учетом ограничений, связанных с сохранением наследия, структурными характеристиками и расходами.

12. Проектная группа разработала подход, основанный на «наборе рекомендаций», для старых и новых зданий, который позволяет рабочим подразделениям индивидуально проектировать свои пространства в соответствии с их функциональными потребностями и возможностью поочередного использования рабочих мест. Более эффективное использование пространств позволит избежать ненужных расходов, поскольку другие учреждения Организации Объединенных Наций будут переведены во Дворец Наций, что позволит отказаться от аренды помещений и обеспечит совместное несение расходов на использование таких вспомогательных структур, как службы безопасности.

13. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, касающейся как можно более раннего создания надежной структуры управления, Консультативный совет, в котором представлены государства члены из всех региональных групп, провел одно совещание и, в случае одобрения Ассамблеи, будет проводить свои совещания по крайней мере один раз в квартал. Руководящий комитет, председателями которого являются он сам и Заместитель Генерального секретаря по вопросам управления,

имеет в своем составе заинтересованных представителей Организации Объединенных Наций из Нью-Йорка и Женевы. Он уже провел два совещания и, в случае одобрения Генеральной Ассамблеей, будет проводить свои совещания на ежеквартальной основе. Эти два органа будут осуществлять надзор за ходом реализации проекта и будут информировать его как главного ответственного лица по проекту.

14. В докладе содержится описание мер, принятых с целью ускорения начала строительства; обеспечения комплексного и независимого контроля соблюдения положений стратегического плана сохранения наследия; надлежащего хранения произведений искусства, шедевров и других даров; сохранения архитектурного наследия и целостности Дворца Наций и повторного использования имеющейся мебели.

15. Подготовка проектов и составление тендерной документации для нового здания, которое будет использоваться в качестве временных подменных помещений, в период до окончательного занятия здания, должны быть завершены в 2016 году. В этом же году должно начаться осуществление закупочной деятельности в целях выбора компании-подрядчика для строительства нового здания; подрядчик будет выбран в 2017 году, тогда как компания - подрядчик для реконструкции существующих зданий будет выбрана в 2018 году. Строительство нового здания будет завершено в 2019 году, после чего начнется его использование в качестве подменного помещения. Реконструкция существующих зданий должна начаться не позднее 2019 года. Корпус здания Е будет демонтирован после того, как отпадет необходимость в использовании подменных помещений. Проект в полном объеме должен быть завершен в 2023 году.

16. Стратегический план сохранения наследия осуществляется в соответствии с целевыми показателями расходов и предусмотренными в графике работами, утвержденными группой по проектированию в качестве конкретных целей. Поскольку текущее финансирование истекает в конце 2015 года, а задержки с разработкой проектов и подготовкой тендерной документации, вероятно, приведут к дополнительным расходам, включая расходы, связанные с расформированием группы по проектированию, Генеральная Ассамблея должна срочно принять решение в отношении мер, рекомендованных

Генеральным секретарем. К Ассамблее была обращена просьба одобрить объем работ и график реализации проекта, а также смету расходов на сумму в 795,3 млн. швейцарских франков, а также принять решения относительно финансирования части проекта с помощью займа, предоставленного принимающей страной, или его осуществления исключительно за счет распределения расходов и начисленных взносов государств членов; относительно порядка выделения ассигнований и валюты для целей начисления взносов; относительно учреждения многолетнего специального счета для расчетов по проекту и создания резерва оборотного капитала на сумму 20 млн. долл. США и предлагаемых правил в отношении пожертвований.

17. **Г-н Руис Массё** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/70/7/Add.8), говорит, что Генеральный секретарь представил обновленную информацию и предложения, касающиеся системы управления, графика работ, сметы расходов и финансирования стратегического плана сохранения наследия. Хотя Генеральный секретарь привел свои предложения в соответствие с резолюциями Генеральной Ассамблеи в отношении проекта, некоторые из них требуют дополнительного анализа и уточнения.

18. Консультативный комитет поддерживает создание Консультативного совета, однако рекомендует провести более четкое и ясное разграничение функций и обязанностей Совета и Руководящего комитета в общей структуре управления. Руководящий комитет должен осуществлять постоянный надзор за проектом и обеспечить соблюдение установленных сроков.

19. Во исполнение резолюции 68/247 А Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представил пересмотренную общую смету расходов для стратегического плана сохранения наследия. Максимальная общая смета расходов составила 836,5 млн. швейцарских франков.

20. Консультативный комитет сделал несколько замечаний и рекомендаций относительно вопросов управления, отчетности и использования сметной суммы непредвиденных расходов по проекту. Он рекомендовал Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря уточнить смету на основе вы-

явления рисков, связанных с различными этапами осуществления этого проекта, и в его следующем очередном докладе представить смету непредвиденных расходов отдельно от сметы базовых расходов по проекту.

21. При условии выполнения рекомендаций, касающихся суммы непредвиденных расходов по проекту, и дальнейшего рассмотрения ежегодного исполнения бюджета и сметы расходов, содержащейся в очередных докладах Генерального секретаря о ходе работ, Консультативный комитет рекомендует утвердить предлагаемую стоимость проекта в качестве максимальной общей суммы расходов.

22. Что касается финансирования проекта, то Консультативный комитет напоминает о предложении оказать поддержку для стратегического плана сохранения наследия, которое было сделано ранее правительством принимающей страны. После того, как Генеральному секретарю было дано разрешение на проведение переговоров с принимающей страной относительно соглашения о предоставлении займов, как указано в резолюциях 68/247 А и 69/262 Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь представил варианты финансирования, включая предложение правительства Швейцарии о кредитном пакете на сумму в 400 млн. швейцарских франков для финансирования компонентов проекта, касающихся как строительства, так и реконструкции, с нулевой процентной ставкой. Консультативный комитет приветствует это предложение, отмечает льготные условия займа и вновь выражает свою признательность правительству Швейцарии за его неизменную поддержку.

23. Консультативный комитет считает, что создание предлагаемого резерва оборотных средств на сумму 20 млн. долл. США является необоснованным и не рекомендует утверждать это предложение.

24. Генеральный секретарь предложил и другие механизмы для финансирования стратегического плана сохранения наследия, включая добровольные пожертвования государств членов и доходы от аренды помещений Дворца Наций. Консультативный комитет вновь подтверждает свое мнение, что Генеральная Ассамблея может пожелать просить Генерального секретаря в его следующем очередном докладе предложить способы учета будущих поступлений от аренды помещений в общей схеме

финансирования стратегического плана сохранения наследия.

25. **Г-н Дэвидсон** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа придает большое значение эффективному и действенному управлению объектами Организации Объединенных Наций. Она отмечает прогресс в деле реконструкции и модернизации Дворца Наций с целью улучшения ситуации в плане здоровья и безопасности персонала, использования и доступности помещений, и обновленную информацию относительно системы управления, включая Руководящий комитет и Консультативный совет; предлагаемый механизм регулирования рисков; и роль Управления централизованного вспомогательного обслуживания. В ходе неофициальных консультаций она будет стремиться получить разъяснения относительно основания для использования независимой компании с целью оценки риска вместо использования собственных экспертов или экспертов правительства принимающей страны.

26. Что касается отдельной проектной группы и услуг подрядчиков, то экспертов подрядчика необходимо выбирать в строгом соответствии с правилами и положениями, регулируемыми закупки, и их использование должно находиться под контролем в рамках надзора за проектом и механизмов контроля.

27. Стратегия использования гибких рабочих мест была принята на вооружение в ходе осуществления стратегического плана сохранения наследия. Необходимо учитывать не только реальные потребности в помещениях, но также и благосостояние сотрудников и местные нормы и культуру труда, потому что проект имеет своей целью улучшить условия работы персонала и членов делегаций. Группа будет пристально следить за этим вопросом в ходе неофициальных консультаций.

28. Проект должен осуществляться по графику для недопущения перерасхода средств. Контроль качества и пристальный надзор за ходом работ имеют большое значение для обеспечения соблюдения установленных сроков.

29. Проектная группа должна уделять необходимое внимание рекомендациям Консультативного комитета и Комиссии ревизоров относительно использования уроков, извлеченных в ходе осуществления других проектов капитального ремонта, что-

бы не допустить повторения ошибок, недочетов и упущений, которые возникли в ходе реализации генерального плана капитального ремонта. Группа приветствует тесное взаимодействие Генерального секретаря с принимающей страной и другими находящимися в Женеве организациями, которые в прошлом осуществляли сложные строительные проекты.

30. Сметная стоимость проекта была сокращена с 837 млн. швейцарских франков до 836,5 млн. швейцарских франков, включая резервный фонд в размере 92 млн. швейцарских франков. Резервный фонд на случай непредвиденных расходов следует рассматривать как компонент общего бюджета для смягчения последствий любых непредвиденных обстоятельств в ходе его осуществления. Необходимо создать механизмы, чтобы, по мере возможности, избежать использования средств резервного фонда. Любое использование его средств должно быть обоснованным и должно находиться в соответствии с установленными принципами.

31. Группа приветствует пересмотренное предложение о ссуде, сделанное принимающей страной, и отмечает льготные условия и формы погашения займа. Тем не менее, предоставление займа лишь на время освободит государства члены от начисления на них взносов, и Группа настоятельно призывает Генерального секретаря представить план своевременного осуществления выплат. Что касается других возможных способов финансирования, включая внебюджетные взносы, предоплату аренды и валоризацию земельных участков, то Группа готова обсудить все варианты, однако она испытывает озабоченность по поводу продажи земельных участков. Ряд принимающих стран передавали в дар земельные участки для расширения деятельности Организации Объединенных Наций, поэтому продажа участков для получения кратковременной выгоды, когда еще не определены четко потребности Организации, представляется преждевременной.

32. **Г-н Пресутти** (Наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени стран-кандидатов Албании, бывшей югославской Республики Македония, Сербии, Турции и Черногории; страны процесса стабилизации и ассоциации Боснии и Герцеговины; а также Армении, Грузии, Республики Молдова и Украины, говорит, что необходимо принять меры для исправления ситуации с поздним представлением документации, касающейся страте-

гического плана сохранения наследия, в нарушение правил процедуры Генеральной Ассамблеи и резолюций о многоязычии и плана конференций.

33. Доклад Генерального секретаря представляет собой шаг вперед в деле реконструкции Дворца Наций, направленной на устранение структурных недостатков. Государства члены Европейского союза просили Генерального секретаря представить вновь подробную смету расходов на основе реальных потребностей и обоснованных предположений, руководствуясь желанием сократить расходы и обеспечить реализацию проекта. Они с нетерпением ожидают дальнейшего обсуждения стоимости проекта в ходе прений в Комитете, принимая во внимание уроки, извлеченные в ходе реализации генерального плана капитального ремонта.

34. Они также с нетерпением ожидают более подробного обсуждения шагов, предпринятых Секретариатом, принимая во внимание замечания Консультативного комитета относительно мобилизации альтернативного финансирования для сокращения начисленных взносов государств членов и получения обновленной информации об усилиях Генерального секретаря с целью получения подробной сметы в связи с мерами по валоризации земельных участков. Они рассматривают способы повышения доходов от аренды другими учреждениями Организации Объединенных Наций, которые будут размещены в помещениях Дворца Наций.

35. Благое управление, гарантирующее не только транспарентность и подотчетность, но также и достаточную гибкость для достижения согласованных целей, является необходимым для реализации проекта и потребует надежных внутренних и независимых внешних механизмов надзора для предотвращения разбухания расходов и применения положений о непредвиденных расходах. Его делегация приветствует временные меры и надеется более подробно обсудить окончательные меры, принимая во внимание замечания Консультативного комитета.

36. Стратегия использования гибких рабочих мест, значение которой было отмечено в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, еще не нашла отражение в стратегическом плане сохранения наследия, и он с нетерпением ожидает обсуждения планов Секретариата по осуществлению программы гибких рабочих мест, которая сделает размещение в помещениях Дворца Наций бо-

лее привлекательным для учреждений Организации Объединенных Наций.

37. Его делегация благодарит правительство Швейцарии за его поддержку и предложение о кредитном пакете и с надеждой ожидает более подробного обсуждения соглашения о ссуде, а также плана и валюты ассигнований и начисления взносов. Если она согласится на начисление взносов в швейцарских франках, то она будет стремиться обеспечить, чтобы негативные процентные ставки не сказались отрицательно на финансировании проекта.

38. **Г-жа Норман Чалет** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что модернизация комплекса Организации Объединенных Наций в Женеве значительно улучшит условия работы сотрудников и членов делегаций. Учитывая, что стратегический план сохранения наследия будет осуществляться сразу же после реализации генерального плана капитального ремонта, ее делегация продолжает концентрировать свое внимание на стоимости проекта в момент, когда у системы Организации Объединенных Наций возникают беспрецедентные финансовые потребности. Она выражает благодарность правительству Швейцарии за его предложение ссуды по нулевой процентной ставке, что позволит облегчить первоначальное финансовое бремя для государств членов. Тем не менее, основную часть займа будет необходимо погасить, используя начисленные на государства члены взносы, и поэтому финансирование проекта вызывает особый интерес.

39. Секретариат не осуществил систематического анализа возможностей использования таких альтернативных источников финансирования, как государственно-частные партнерства, и не применял такого анализа к рассмотрению финансовых альтернатив, изложенных в докладе Генерального секретаря. Хотя ее делегация поддерживает данный проект, она не может утвердить его финансирование до тех пор, пока она не получит конкретные, своевременные и реалистичные предложения относительно сокращения расходов для государств членов посредством государственно-частных партнерств, продажи земельных участков, добровольных пожертвований из государственных и частных источников и поступлений от аренды.

40. Если к финансовым средствам, полученным за счет начисленных на государства члены взносов, будут применяться негативные процентные ставки,

то это может отрицательно повлиять на способность правительства ее страны осуществлять финансирование проекта. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и правительство Швейцарии должны решить этот вопрос до того, как будет осуществлено начисление взносов на государства члены.

41. Стратегии использования гибких рабочих мест не были еще учтены в дизайне предлагаемого нового здания и в существующих зданиях. Секретариат должен определить долгосрочную дорожную карту для максимального использования пространств в сочетании с поддержанием производительности сотрудников, принимая во внимание потенциальную роль системы «Умоджа», модели глобального обслуживания и других инициатив в области управления. Программа использования гибких рабочих мест, применяемая в настоящее время в Центральном учреждениях, могла бы послужить в качестве источника информации и передового опыта для реализации стратегического плана сохранения наследия.

42. **Г-жа Уэмура** (Япония) говорит, что в свете недавнего завершения генерального плана капитального ремонта Комитет находится на пороге момента истины в ходе подробного обсуждения объема работ, графика и общей стоимости стратегического плана сохранения наследия. Учитывая неотложный характер этого вопроса, ее делегация готова тщательно проанализировать предложение Генерального секретаря с целью сведения до минимума финансового бремени, которое ляжет на государства члены.

43. Она просит представить обновленную информацию об усилиях Генерального секретаря по анализу всех альтернативных механизмов финансирования, включая государственно-частные партнерства, для сокращения общей суммы начисленных на государства члены взносов, о чем они просили в ходе неофициальных дискуссий.

44. Ее делегация полагает, что Генеральный секретарь приложил искренние усилия для своевременного осуществления просьбы, сформулированной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 69/274 А, о том, чтобы он включил стратегию использования гибких рабочих мест в стратегический план сохранения наследия на раннем этапе, чтобы

избежать ненужных дополнительных расходов для государств членов.

45. **Г-н Лаубер** (Швейцария) говорит, что Дворец Наций является самым крупным конференционным центром Организации Объединенных Наций в Европе, который ежегодно обслуживает более 10 000 совещаний, включая совещания Совета по правам человека и договорных органы по правам человека. В нем размещены такие учреждения Организации Объединенных Наций, как Европейская экономическая комиссия, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Управление по координации гуманитарной деятельности и Конференция по разоружению. Дворец также является штаб-квартирой Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, которое оказывает поддержку более 30 учреждениям Организации Объединенных Наций и 126 полевым отделениям в 83 странах.

46. В последние годы в рядах государств членов сформировался консенсус относительно того, что Дворец Наций необходимо полностью реконструировать, чтобы он продолжал функционировать и был безопасным. Генеральная Ассамблея утвердила стратегию осуществления проекта, создание группы управления и финансовые ресурсы для планирования и проектных работ, которые начались три года назад и ведутся хорошими темпами. В соответствии с графиком Генерального секретаря строительные работы должны начаться в первые месяцы 2017 года. Поэтому сейчас необходимо принять решение относительно общего финансирования.

47. Стратегический план сохранения наследия представляет собой инвестиции в более современную и эффективную Организацию Объединенных Наций и должен обеспечить бесперебойное функционирование и безопасность Дворца Наций. Он обеспечит доступность помещений для инвалидов, повысит эффективность использования пространства и даст возможность таким структурам, как Управление Верховного комиссара по правам человека разместить весь свой персонал во Дворце Наций. Он значительно сократит расходы на эксплуатацию и содержание, энергообеспечение и аренду служебных помещений за пределами Дворца Наций.



48. Хотя его делегация с удовлетворением отмечает достигнутый прогресс, Генеральный секретарь должен принимать во внимание уроки, извлеченные в ходе реализации других строительных проектов, и рекомендации Комиссии ревизоров, касающиеся передового опыта. Его делегация согласна с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета.

49. Как принимающая страна Швейцария заявляет о своей приверженности проекту. В соответствии с резолюцией 69/262 Генеральной Ассамблеи она предлагает пересмотренный кредитный пакет на сумму 400 млн. швейцарских франков для покрытия расходов как на строительство, так и на реконструкцию с нулевой процентной ставкой, что значительно и существенно превышает размер пожертвования Швейцарии в размере 50 млн. швейцарских франков в 2011 году на цели повышения энергоэффективности Дворца Наций. Государства члены как собственники Дворца Наций должны выполнить свои обязательства и поддержать этот проект.

50. **Г-н Яздани** (Исламская Республика Иран) говорит, что необходимо осуществлять надлежащее управление имуществом Организации Объединенных Наций и строительными проектами. Его делегация испытывает озабоченность по поводу состояния Дворца Наций, который необходимо реконструировать, чтобы устранить структурные недостатки. Она приветствует завершение углубленной оценки и обследования участка работ, завершение подготовки генерального плана проектирования и технико-экономического обоснования, завершение разработки концептуального решения и утверждение объема работ по проекту.

51. Его делегация с удовлетворением принимает к сведению пересмотренную смету расходов и призывает Секретариат рассмотреть другие возможности сокращения начисленных взносов на государства члены. Секретариат должен принимать во внимание физические характеристики и чувствительные аспекты наследия, связанные с существующими зданиями, в которых преобразование помещений в открытые офисные пространства является дорогостоящим, и в этой связи следует пересмотреть вопрос о применении стратегии использования гибких рабочих мест.

52. Хотя идея создания Консультативного совета находится в соответствии с уроками, извлеченными

в ходе осуществления других проектов капитального ремонта, и будет способствовать достижению целей стратегического плана сохранения наследия, предлагаемый Совет следует создавать на основе консультаций со всеми заинтересованными государствами членами.

53. **Г-н Санчес Аскуй** (Куба) говорит, что предложение кредитного пакета со стороны правительства Швейцарии является примером передовой практики принимающей страны. Хотя некоторые делегации испытывают понимаемые озабоченности в отношении проекта, государства члены несут общую и совместную ответственность за сохранение исторического наследия Организации Объединенных Наций. Озабоченности, высказанные в отношении альтернативного финансирования, также касаются и других строительных проектов и планов, связанных с размещением и долгосрочными потребностями Организации.

54. **Г-н Кисока** (Объединенная Республика Танзания), выступая от имени Группы африканских государств, выражает признательность правительству Швейцарии за оказание поддержки Организации Объединенных Наций и другим многосторонним организациям в Женеве. Группа африканских государств будет пристально следить за осуществлением стратегического плана сохранения наследия, так же как она поступала в отношении других проектов капитального ремонта Организации Объединенных Наций, и будет предоставлять своих экспертов с тем, чтобы Генеральный секретарь мог обеспечить учет озабоченностей государств членов в отношении здоровья персонала и членов делегаций, включая удаление асбеста из Дворца Наций, потому что нельзя требовать, чтобы делегации работали в опасных условиях.

55. **Г-н Мёллер** (Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве) говорит, что плановики рассматривают вопрос об использовании гибких рабочих мест. Новое здание будет в большей степени пригодно для использования таких рабочих пространств по сравнению со старым зданием, которое имеет структурные недостатки, ограничения, связанные с сохранением наследия, и финансовые ограничения.

56. Секретариат тщательно рассмотрел альтернативные механизмы финансирования. Хотя подход, основанный на государственно-частных партнер-

ствах, связан с определенными трудностями, Секретариат приложит все возможные усилия с тем, чтобы просить государства члены сократить общие расходы с помощью таких механизмов, после того, как проект будет утвержден. Сейчас трудно убедить потенциальных доноров предоставить финансовые средства для проекта, который еще не существует официально. В ходе неофициальных консультаций будет предоставлена более подробная информация. Он лично привержен делу поиска более новаторских путей сокращения стоимости проекта для государств членов.

*Ход осуществления стратегии в области информационно-коммуникационных технологий в Организации Объединенных Наций (A/70/7/Add.18, A/70/364 и A/70/364/Corr.1)*

57. **Г-жа Риэзи** (Главный сотрудник по информационным технологиям), представляя доклад Генерального секретаря о ходе осуществления стратегии в области информационно-коммуникационных технологий в Организации Объединенных Наций (A/70/364 и A/70/364/Corr.1), говорит, что цели стратегии заключаются в реализации потенциала информационно-коммуникационных технологий путем модернизации и трансформации использования таких технологий в рамках всей Организации; устранения фрагментированности унаследованных систем и процессов путем совершенствования управления и более эффективного использования ресурсов; и обеспечения использования таких систем на ориентированной на перспективу, новаторской и удобной для пользователей основе.

58. Фрагментация представляет собой самую большую проблему. Необходимо обеспечить согласованность деятельности, данных, информации, знаний, служб, систем и ресурсов Организации Объединенных Наций. Устранение фрагментации не только позволит повысить эффективность информационно-коммуникационных технологий, но также и повысить эффективность, результативность и качество обслуживания без каких-либо последствий для бюджета. В этой связи поддержка со стороны государств членов имеет решающее значение.

59. С момента принятия резолюции 69/262 Генеральной Ассамблеи Секретариат добился значительного прогресса в осуществлении стратегии, несмотря на серьезные проблемы, стоящие перед ним.

Реализация стратегии находится на начальном этапе и необходимо прилагать последовательные усилия для обеспечения ее успеха. Начальный этап можно охарактеризовать как переходный, учитывая интенсивные усилия, связанные с осуществлением проекта «Умоджа» и сложным характером этой задачи. Необходимо было действовать гибко в рамках всей Организации, потому что Секретариат осуществлял рационализацию информационно-коммуникационных технологий и ресурсов в пределах установленных бюджетных процедур. Приоритетная цель состояла в том, чтобы реагировать на решения Генеральной Ассамблеи и выводы и рекомендации Консультативного комитета, одобренные в резолюции 69/262. Осуществление стратегии основывается на всеобъемлющих исходных данных с целью обоснования стратегии и обеспечения необходимой реорганизации рабочих процессов.

60. Пятилетние рамки бюджета в области информационно-коммуникационных технологий представляют собой механизм, который позволяет руководителям в этой области планировать будущие инвестиции. Оценка, осуществленная в начале 2015 года, с целью определения исходных показателей в отношении активов и ресурсов, позволила координаторам деятельности в области информационно-коммуникационных технологий осуществить анализ потенциальной отдачи от реализации стратегии в течение периода до 2020 года; она дала Управлению информационно-коммуникационных технологий возможность определить совместно с партнерами необходимые потребности в ресурсах и рассмотреть изменения в инвестиционных приоритетах; а также сыграла решающую роль в определении прогнозируемого объема инвестиций на пятилетний период в области информационно-коммуникационных технологий и стратегии управления людскими ресурсами. Она заложила основу, в сопоставлении с которой будет проводиться оценка хода осуществления стратегии, и помогла осуществить оценку риска и воздействия внешних факторов. Управление с нетерпением ожидает получения всех соответствующих исходных данных в качестве основы для своего дальнейшего анализа.

61. В течение первого года осуществления стратегии была начата стандартизация информационно-коммуникационных технологий с помощью управления, централизованного руководства и общесистемной разработки стратегии. Комитет по вопро-

сам управления служил в качестве независимого механизма внутренней проверки и обеспечивал надзор и подотчетность. Были определены меры контроля за качественной реализацией проекта с тем, чтобы обеспечить выполнение основных показателей, планируемых результатов и целей и отслеживать ход работы. Интегрирование системы «Умоджа» осуществляется в соответствии с графиком. Реализация плана действий из 10 пунктов по обеспечению информационной безопасности идет стремительными темпами. После проведения анализа существующих механизмов были предприняты усилия по совершенствованию систем послеаварийного восстановления в рамках всей Организации. В Бангкоке, Нью-Йорке и Вене были созданы центры общеорганизационных прикладных программ. Оценка обрисовала четкую картину в отношении числа используемых в настоящее время прикладных программ и дала представление о том, как должна выглядеть будущая панорама в этой области. Было улучшено управление разработкой и согласованием прикладных программ.

62. Было осуществлено укрепление инфраструктуры путем интеграции неуправляемой унаследованной сети в стандартизованную глобальную сеть. Были созданы региональные технические центры, которые позволили стандартизовать обслуживание и обеспечить его поддержку в период внедрения системы «Умоджа». Благодаря глобальному мониторингу в следующие четыре года будет продолжаться усиление безопасности общеорганизационной сети. Были созданы общеорганизационные центры хранения и обработки данных, что позволило расширить возможности хранения и обработки данных. Общеорганизационная служба технической помощи, имеющая подразделения в Бангкоке, Бриндизи (Италия), Женеве, Найроби и Нью-Йорке, является единственным контактным пунктом для обработки просьб о технической помощи и реагирования на звонки, касающиеся системы «Умоджа» и других общеорганизационных прикладных программ.

63. Был создан глобальный инжинирингово-конференционный центр для решения проблемы фрагментации системы предоставления конференционных технологий. Была создана общеорганизационная структура по сбору и анализу информации о рабочих процессах для оказания помощи в принятии решений на основе предоставления точной и своевременной информации и агрегированных дан-

ных. Была начата дефрагментация с помощью консолидации функций информационно-коммуникационных технологий в Департаменте по вопросам управления, Департаменте по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и Департаменте по вопросам охраны и безопасности; задача состоит в том, чтобы обеспечить общесистемное согласование.

64. Информационно-коммуникационные технологии в Организации Объединенных Наций характеризуются большой степенью фрагментации: существует более 70 информационно-коммуникационных бюро, 44 центра данных, 2000 прикладных программ, 130 служб поддержки и много других лишних структур. Стратегия позволит согласованно, эффективно и действенно устранить такую фрагментацию. Были определены потенциальные потребности в инвестициях и достигнутые до настоящего времени результаты внушают оптимизм.

65. В ходе осуществления пятилетней стратегии в рамках действующих механизмов и структур управления проектом Управление движется в правильном направлении. Прогресс, достигнутый в течение первого года, представляет собой шаг на пути к созданию всеобъемлющих, надежных и эффективных служб информационно-коммуникационных технологий.

66. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного Комитета (A/70/7/Add.18), говорит, что Консультативный комитет приветствует прогресс, достигнутый в течение первых девяти месяцев осуществления стратегии в области информационно-коммуникационных технологий. Приоритетное внимание было уделено созданию потенциала для внедрения системы «Умоджа» в структурах групп 3 и 4, включая создание службы общеорганизационной технической поддержки, а также расширение возможностей сетевого подключения и улучшение координации работы глобальной общеорганизационной сети.

67. Был начат процесс преобразований в значительно раздробленной ИКТ-среде в Секретариате. Учитывая, что такие технологии обеспечивают возможность развития других масштабных инициатив по реорганизации рабочих процессов, таких как

внедрение системы «Умоджа» и обеспечение совместного обслуживания, необходимо обеспечить своевременное осуществление этой стратегии.

68. Что касается ориентировочного прогнозируемого объема бюджетных ассигнований, информацию о котором просила представить Генеральная Ассамблея, то отсутствие анализа и информации относительно ресурсов в области информационно-коммуникационных технологий для миротворческой деятельности в докладе Генерального секретаря является серьезным недостатком. В результате отсутствия всеобъемлющего анализа и целостной концепции потребностей в ресурсах в области информационно-коммуникационных технологий в рамках всего Секретариата Консультативный комитет не может сделать вывод о достоинствах ориентировочного прогнозируемого объема бюджетных ассигнований на пятилетний период. Он рекомендует просить Генерального секретаря представить в его следующем докладе всеобъемлющую ориентировочную информацию в отношении пятилетнего периода и прогнозируемого объема бюджетных ассигнований в области информационно-коммуникационных технологий для Секретариата.

69. Что касается центров общеорганизационных прикладных программ, то Консультативный комитет с удовлетворением отмечает первоначальный анализ существующих приложений, содержащийся в докладе Генерального секретаря. Он и ранее отмечал необходимость снижения высокой степени фрагментарности в этой области и устранения лишних, дублирующих и устаревших приложений. Он рекомендовал просить Генерального секретаря продолжать уточнять результаты проводимого им анализа приложений и представить в его следующем докладе обновленную информацию об общем числе приложений и тех приложениях, которые можно вывести из эксплуатации, включая системы, которые будут заменены системой «Умоджа».

70. Консультативный комитет был проинформирован о том, что региональные технологические центры представляют собой скорее логические, а не реально существующие структуры, призванные обеспечить, чтобы региональные службы информационно-коммуникационных технологий действовали в соответствии со стратегией в области информационно-коммуникационных технологий. С другой стороны, такие механизмы сотрудничества, как региональные службы в области ИКТ в региональ-

ном техническом центре в Энтеббе, Уганда, предназначены для предоставления таких услуг в сфере миротворческой деятельности. По мере дальнейшего становления региональных технических центров они будут более тесно взаимодействовать со службами ИКТ миротворческих миссий. Необходимо оптимизировать и обеспечить комплексное использование информационно-коммуникационных технологий и, по мере возможности, избегать дублирования.

71. Консультативный комитет рекомендует просить Генерального секретаря представить подробную полную информацию о функционировании и порядке возмещения расходов в отношении общеорганизационных центров хранения и обработки данных в Бриндизи, Италия, и Валенсии, Испания, которые находятся в ведении Департамента полевой поддержки и используют такие основные общеорганизационные системы Секретариата, как «Умоджа».

72. Что касается общеорганизационной службы технической помощи, то обслуживание первого уровня для системы «Умоджа» в миротворческих миссиях предоставляется на местном уровне. Консультативный комитет придерживается мнения о том, что необходимо создать единую систему для поддержки системы «Умоджа».

73. Что касается устранения фрагментации, то Консультативный комитет с удовлетворением отмечает усилия, направленные на согласование и консолидацию информационно-коммуникационных функций в ряде сфер деятельности Секретариата и снижение уровня фрагментарности информационно-коммуникационной среды в Организации Объединенных Наций. Он рекомендует просить Генерального секретаря представить информацию, дающую полное представление о таких усилиях и о достигнутом прогрессе и плане согласования и консолидации остальных информационно-коммуникационных функций в Секретариате.

74. Оценка людских ресурсов и профессиональной квалификации, которая будет представлена в следующем докладе Генерального секретаря, должна основываться на всеобъемлющем анализе. Такой анализ должен включать информацию о сотрудниках, занимающихся вопросами ИКТ в сфере миротворческой деятельности, и охватывать все категории сотрудников, должности которых финансиру-

ются из любых источников, включая штатные и временные должности, консультантов, сотрудников, привлекаемых на временной основе, и сотрудников любой третьей стороны.

75. **Г-н Дэвидсон** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа поддерживает реформы в области управления, направленные на повышение эффективности, результативности, транспарентности, надзора и подотчетности в Организации Объединенных Наций. Все реформы, включая реформы в области информационно-коммуникационных технологий, должны обеспечивать поддержку деятельности Организации в вопросах мира, безопасности, развития и прав человека. Безопасная, надежная и удобная в пользовании инфраструктура для таких технологий не только имеет решающее значение для выполнения мандатов, но также и помогает государствам членам в принятии решений. В ходе неофициальных консультаций Группа хотела бы получить разъяснения относительно усилий Генерального секретаря, направленных на обеспечение соответствия стратегии в области информационно-коммуникационных технологий целям Организации Объединенных Наций. Отсутствие подробной информации в докладе Генерального секретаря отрицательно сказывается на обсуждении этой стратегии в Комитете.

76. Распределение ответственности за внедрение информационно-коммуникационных технологий в многочисленных и в географическом плане разбросанных центрах требует создания механизмов надежного управления, руководства и отчетности; всеобъемлющих стандартов и процедур; сильного руководства и эффективной коммуникации и координации. Что касается таких структур, как Исполнительный комитет по информационно-коммуникационным технологиям, Совет по информационно-коммуникационным технологиям, Комитет по политике в области информационно-коммуникационных технологий и группа по вопросам координации разработки программного обеспечения, то необходимо избегать дублирования структур и ненужных дополнительных административных подразделений на разных уровнях.

77. Группа с сожалением отмечает отсутствие анализа затрат и выгод в отношении инициатив в области информационно-коммуникационных технологий. Такой анализ имеет большое значение для оценки проектов и его необходимо адаптировать с

учетом хода осуществления стратегии. Учитывая значительный объем ресурсов, выделенных на осуществление стратегии, Группа будет уделять пристальное внимание решениям, касающимся инвестиций в области информационно-коммуникационных технологий. Она приветствует нынешние инициативы, направленные на максимально возможное повышение транспарентности таких инвестиций и крупных закупок в Секретариате, и считает, что Организация должна ориентироваться на достижение результатов и основываться на данных при принятии решений в этой области.

78. Что касается резюме рисков, связанных с осуществлением стратегии, то Секретариат должен учитывать управление рисками в стратегии, чтобы обеспечить ослабление их негативных последствий.

79. Группа с удовлетворением отмечает прогресс в деле внедрения системы «Умоджа» и принимает к сведению информацию, касающуюся передачи функций от группы по внедрению системы «Умоджа» в Управление информационно-коммуникационных технологий, а также информацию о прикладных программах, использование которых можно будет прекратить в будущем. Она будет стремиться получить дополнительную информацию относительно углубленной оценки хода работы по реализации основных инициатив, упомянутых в докладе Генерального секретаря.

80. Группа придает большое значение безопасности информации и поддерживает план действий, состоящий из 10 пунктов. Был разработан ряд стратегических мер, руководящих принципов и технических процедур; и в этой связи в рамках всего Секретариата необходимо применять общую политику в области безопасности, включая миротворческие операции. Что касается послеаварийного восстановления, то Группа испытывает озабоченность по поводу недостатков, выявленных в 129 критически важных системах и прикладных программах, обеспечивающих выполнение жизненно важных функций. Для обеспечения надежного потенциала послеаварийного восстановления потребуется осуществление значительных инвестиций и существенное увеличение ежегодных расходов на эксплуатацию и техническое обслуживание. Группа просит представить дополнительную информацию по вопросам послеаварийного восстановления в ходе неофициальных консультаций.

81. Необходимо целенаправленно и всесторонне решать проблему фрагментации информационно-коммуникационных технологий. Группа с удовлетворением отмечает создание центров общеорганизационных прикладных программ в Бангкоке, Нью-Йорке и Вене в рамках многоэтапного плана унификации. Их создание не было должным образом отражено в докладе Генерального секретаря, который должен был уточнить и расширить свой анализ применения прикладных программ в Организации Объединенных Наций с целью сокращения дублирования и низкой эффективности.

82. Что касается унификации функций в области информационно-коммуникационных технологий в некоторых сферах деятельности Секретариата, то необходимо обеспечить больше согласованности и синергии для осуществления всесторонних преобразований. Необходимо иметь полное представление о существующем положении, если цель действительно состоит в том, чтобы Организация стала более ответственным поставщиком услуг, включая обновление информации о ходе работ и разработку плана унификации и консолидации остающихся функций в области информационно-коммуникационных технологий в Секретариате.

83. В докладе Генерального секретаря не содержится информации об анализе ориентировочного пятилетнего прогноза общего объема бюджетных ассигнований в области информационно-коммуникационных технологий в отношении Секретариата, в частности ресурсов для таких технологий в сфере миротворческой деятельности, на которую приходится 75 процентов всех расходов в этой области. Группа не понимает, почему было допущено такое упущение, и испытывает озабоченность в связи с тем, что под угрозу поставлено осуществление стратегии в области информационно-коммуникационных технологий.

84. Необходимо избегать применения «двуединого подхода» к разработке стратегии в области информационно-коммуникационных технологий в сфере миротворческой деятельности и в остальных подразделениях Секретариата. Применение такого подхода подорвет другие крупные реформы, осуществляемые в настоящее время в целях создания комплексного глобального Секретариата. Группа хотела бы получить уточнения относительно этого вопроса в ходе неофициальных консультаций.

85. Найм и подготовка квалифицированного персонала и экспертов по-прежнему является проблемой. В соответствии со стратегией необходимо усилить общеорганизационный потенциал с тем, чтобы можно было выполнять предусмотренные мандатами задачи. Наряду с внедрением нового оборудования и моделей предоставления услуг необходимо приобретать и сохранять новые квалификации и возможности. Группа с нетерпением ожидает представления обещанных Генеральным секретарем обзора состояния с рабочей силой в области информационно-коммуникационных технологий и всеобъемлющей оценки предложений, которые должны быть разработаны Управлением людских ресурсов.

86. **Г-н Пресутти** (Наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени стран-кандидатов Албании и бывшей югославской Республики Македония; страны процесса стабилизации и ассоциации Боснии и Герцеговины; а также Армении, Грузии, Республики Молдова и Украины, говорит, что его делегация, как и раньше, подчеркивает важное значение информационно-коммуникационных технологий в удовлетворении растущих потребностей Организации, потому что она во все большей степени полагается на свою инфраструктуру информационно-коммуникационных технологий с целью представления точной и своевременной информации для обеспечения поддержки процесса принятия решений и усиления надзора и подотчетности. Доклад Генерального секретаря (A/70/364 и Corr.1) является важным шагом вперед в достижении этих целей, а также в улучшении предоставления услуг путем сокращения степени фрагментации инфраструктуры информационно-коммуникационных технологий; повышения кибербезопасности; обеспечения мобильности рабочей силы; и рационализации всего спектра прикладных программ, в том числе посредством устранения излишних, дублирующих и устаревших прикладных программ. Европейский союз согласен с мнением Консультативного комитета, что всеобъемлющая, безопасная и эффективная инфраструктура информационно-коммуникационных технологий способствует реализации других крупных инициатив в области преобразования рабочих процессов, включая систему «Умоджа». Упорядочивание и унификация этой инфраструктуры имеет решающее значение для сведения до минимума дублирования, а также для сокращения связанного с ИКТ «углеродного следа» с целью обеспечения того, чтобы разработка и до-

стижение целей в области информационно-коммуникационных технологий находились в соответствии с приоритетными задачами Организации. Поэтому необходимо обеспечить своевременное осуществление стратегии.

87. Члены Европейского союза придают большое значение роли системы управления в надзоре за политикой в области информационно-коммуникационных технологий, осуществлением руководящих принципов, состоянием архитектуры в области ИКТ, соблюдением стандартов и выбором инвестиционных решений для обеспечения унифицированного управления ресурсами в области информационно-коммуникационных технологий и приветствуют публикацию руководящих указаний по вопросам управления данными, ресурсами и механизмами. Тем не менее, необходимо предпринять дополнительные усилия; они с нетерпением ожидают представления обновленной информации по этому вопросу. В этой связи Европейский союз принимает к сведению замечания Комиссии ревизоров относительно необходимости выработки общего видения и приверженности со стороны всей Организации. Что касается рассмотрения вопросов, связанных с информационно-коммуникационными технологиями, в соответствующем докладе (A/67/651) и в докладе Комиссии о работе Секретариата Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 2013 года (A/69/5 (Vol. I)), то члены Европейского союза с нетерпением ожидают представления следующего доклада Комиссии по этому вопросу. Они также надеются обсудить элементы оценки исходных данных и плановые предположения для ориентировочного пятилетнего прогноза общего объема бюджетных ассигнований и подчеркивают необходимость предоставления четкой и транспарентной информации для обеспечения поддержки процесса принятия решений по этому вопросу.

88. Европейский союз согласен с мнением Консультативного комитета относительно необходимости оптимального управления ресурсами в области информационно-коммуникационных технологий, а также получения отдачи от соответствующих инвестиций. Он с нетерпением ожидает получения обновленной информации об усилиях, предпринятых в контексте стратегии поиска глобальных источников снабжения для усиления и повышения покупательной способности с целью получения оптималь-

ных цен и скидок на приобретение товаров и услуг в области информационно-коммуникационных технологий. Передача ответственности за внедрение системы «Умоджа» Управлению информационно-коммуникационных технологий имеет решающее значение для полной реализации связанных с этим выгод. Европейский союз согласен с мнением Комиссии ревизоров, что в рамках стратегии интегрирования необходимо обеспечить внедрение системы «Умоджа», и рекомендует группе Управления и группе по внедрению системы «Умоджа» тесно взаимодействовать для обеспечения успешного перехода на систему «Умоджа» и создание эффективной модели ее технического обеспечения.

89. **Г-н Детлинг** (Швейцария), выступая также от имени Лихтенштейна, говорит, что, утверждая стратегию в области информационно-коммуникационных технологий в своей резолюции 69/262, Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость сокращения фрагментированности, укрепления централизованного руководства, обеспечения более эффективного управления, повышения информационной безопасности и улучшения транспарентности с целью сокращения расходов, связанных с информационно-коммуникационными технологиями.

90. После начала этапа осуществления был консолидирован и унифицирован ряд прикладных программ, а некоторые из них были ликвидированы; много служб технической поддержки было объединено в рамках общеорганизационной службы технической помощи; было начато частичное функционирование региональных технологических центров; и был достигнут значительный прогресс в деле внедрения системы «Умоджа». Тем не менее, еще сохраняется ряд проблем. В рамках будущих усилий необходимо сосредоточить внимание на обеспечении синергии между осуществлением стратегии и глобальной модели предоставления услуг и обеспечением учета в будущей модели функционирования Организации необходимости стратегического использования ресурсов в области информационно-коммуникационных технологий для поддержки программ. В этой связи их делегации напоминают о содержащемся в резолюции 69/262 Генеральной Ассамблеи предложении о том, что услуги должны быть унифицированы, и ими необходимо обмениваться с другими структурами Организации Объединенных Наций, в частности с подразделени-

ями на местах. Швейцария и Лихтенштейн разделяют озабоченность Консультативного комитета в связи с тем, что новая стратегия не охватывает всю панораму в области информационно-коммуникационных технологий в Организации и поэтому не обеспечивает соблюдение резолюции 69/262 Генеральной Ассамблеи. В частности, они с сожалением отмечают, что ориентировочный прогноз бюджетных ассигнований не содержит информации относительно ресурсов в области информационно-коммуникационных технологий в сфере миротворческой деятельности, на которую приходится 75 процентов общих ресурсов, выделяемых на информационно-коммуникационные технологии. Отметив, что ограничения, упомянутые в докладе Комиссии ревизоров (A/67/651), по-прежнему препятствуют осуществлению стратегии, они призывают Генерального секретаря решить эти вопросы в приоритетном порядке и ожидают представление пересмотренного прогноза бюджетных ассигнований для всего Секретариата, а также публикацию нового бюллетеня, посвященного Управлению информационно-коммуникационных технологий. Они также надеются, что следующий доклад Генерального секретаря об осуществлении стратегии будет написан на языке, который будет более удобным для использования государствами членами, и будет содержать более четкое технико-экономическое обоснование стратегии. Для реализации ориентированного на преобразования потенциала более централизованной стратегии в области информационно-коммуникационных технологий высокопоставленные руководители должны предпринять скоординированные усилия для оказания поддержки процессу принятия решений и формирования культуры трудовой деятельности. Их совместная ответственность и самоотверженность необходимы для обеспечения успешного осуществления общеорганизационных стратегий с целью оказания поддержки Главному сотруднику по информационным технологиям; в противном случае, применение раздробленного подхода не позволит обеспечить эффективное использование ресурсов для оказания поддержки в деле реализации мандатов.

91. **Г-жа Норман Чалет** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что поскольку информационно-коммуникационные технологии являются необходимыми для выполнения сложных операций Организации, необходимо осуществлять комплексную стратегию для эффективного удовлетворения ее

разнообразных потребностей. Из доклада Генерального секретаря (A/70/364) ясно вытекает, что еще предстоит разработать всеобъемлющую стратегию. Для успешной реализации этой стратегии требуется надежное руководство, чтобы устранить межведомственную разобщенность и создать новую систему управления с четко определенными функциями, ответственностью и отчетностью. Стратегия должна обеспечивать поддержку для различных компонентов Организации при выполнении ими своих мандатов, обеспечивая при этом надлежащий надзор и согласованность действий. Отметив вывод Консультативного комитета о том, что существующая стратегия не будет успешной с учетом ее нынешнего формата, она говорит, что ее делегация не может согласиться с такой перспективой, учитывая критически важное значение информационно-коммуникационных технологий и существенный объем ресурсов, выделяемых на их внедрение. Поэтому Соединенные Штаты Америки призывают Генерального секретаря и старшее руководство Секретариата в первоочередном порядке принять меры, необходимые для успешной реализации стратегии.

92. **Г-н Кисимори** (Япония) говорит, что Япония неизменно поддерживает крупные инициативы Организации, направленные на преобразование рабочих процессов, включая стратегию в области информационно-коммуникационных технологий, реализация которой приобретает все более важное значение в свете внедрения системы «Умоджа». Его делегация согласна с мнением Консультативного комитета относительно необходимости дальнейшей консолидации и унификации функций в разных департаментах Организации, включая миротворческие и полевые миссии. В этой связи он напоминает о пункте 18 резолюции 69/262 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы все структуры Секретариата отчитывались перед главным сотрудником по информационным технологиям по всем вопросам, связанным с деятельностью, управлением ресурсами, стандартами, обеспечением безопасности, архитектурой систем, правилами и руководящими принципами в сфере информационно-коммуникационных технологий. Хотя может потребоваться дополнительное время для адаптации таких структур этим требованиям, Япония полагает, что в соответствующее время эта резолюция будет выполнена в полном объеме.



93. Эффективность и транспарентность являются ключевыми элементами успешной реализации стратегии в области информационно-коммуникационных технологий. Как было предложено Консультативным комитетом, необходимо осуществить централизацию функций информационно-коммуникационных технологий для того, чтобы добиться эффективности в деле предоставления соответствующих услуг, что должно найти отражение в сокращении потребностей в ресурсах в рамках общего ориентировочного прогноза бюджетных ассигнований. Кроме того, в контексте ориентировочного пятилетнего прогноза объема бюджетных ассигнований необходимо представить более транспарентную информацию.

94. **Г-н Горен** (Израиль) говорит, что, в течение последнего десятилетия информационно-коммуникационные технологии осуществили революционное преобразование всех аспектов повседневной жизни во всем мире. Как страна, славящаяся высокой концентрацией компаний стартапов, Израиль воочию стал свидетелем революционного воздействия этих технологий на предпринимательскую деятельность в государственном и частном секторах. Осуществление новаторской, всеобъемлющей и хорошо управляемой стратегии в области информационно-коммуникационных технологий в Организации Объединенных Наций будет содействовать достижению административной и финансовой эффективности и эффективному выполнению мандатов. Стратегия будет служить в качестве моста, а не барьера в деле реализации усилий по выполнению мандатов в рамках всего Секретариата. В этой связи Израиль с оптимизмом отмечает приверженность Управления информационно-коммуникационных технологий взаимодействию со всеми подразделениями Секретариата в использовании последних технологических достижений на благо всей Организации.

95. Усилия, направленные на разработку успешного долговременного подхода к использованию информационно-коммуникационных технологий, должны по-прежнему быть сосредоточены на унификации, устранении фрагментированности и стандартизации, в том числе путем учета вызовов, стоящих перед Организацией в области информационной безопасности. В заключение, Израиль согласен с мнением Консультативного комитета относительно необходимости применения общей политики в

Секретариате, в том числе и в сфере полевой деятельности.

*Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2016–2017 годы (A/70/349 и A/70/7/Add.9)*

96. **Г-жа Барцигас** (Контролер), представляя записку Генерального секретаря, касающуюся просьбы о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), в свете рекомендаций Совета попечителей Института относительно программы работы Института в 2016–2017 годах (A/70/349), говорит, что в соответствии с резолюцией 60/248 Генеральной Ассамблеи, уставом Института и рекомендациями его Совета попечителей, содержащимися в докладе Генерального секретаря о работе Консультативного совета по вопросам разоружения (A/70/186), Генеральной Ассамблее предлагается утвердить выделение для ЮНИДИР субсидии в размере 584 600 долл. США из регулярного бюджета на двухгодичный период 2016–2017 годов. Ассигнования на эти цели предусмотрены по разделу 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

97. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/70/7/Add.9), говорит, что Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить просьбу о выделении субсидии в 584 600 долл. США (до пересчета) из регулярного бюджета на двухгодичный период 2016–2017 годов, учитывая при этом, что соответствующие ассигнования уже предусмотрены по разделу 4 («Разоружение») предлагаемого бюджета по программам на тот же двухгодичный период. Консультативный комитет надеется, что Генеральный секретарь примет меры к тому, чтобы обеспечить соблюдение установленных процедур пересчета в будущем. В докладе Консультативного комитета также содержится информация, касающаяся финансовой устойчивости Института, включая трудности, связанные с внедрением системы «Умоджа»;

в настоящее время этот вопрос находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

98. **Г-н Дэвидсон** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа поддерживает предлагаемую субсидию для Института на двухгодичный период 2016–2017 годов и подтверждает надежду Консультативного комитета на то, что пересчет субсидии будет осуществлен в соответствии с установленными процедурами. Группа будет конструктивно участвовать в обсуждении этого вопроса с тем, чтобы обеспечить будущую финансовую платежеспособность Института, которая является залогом эффективного и действенного выполнения мандата.

*Заседание закрывается в 12 ч. 05 м*